



Pakistani doctor takes cow home in ambulance 巴基斯坦醫生用救護車載牛回家

Authorities in Pakistan have **suspended** a local doctor who was caught taking a cow home from market in an ambulance, officials said Monday.

"Dr Muneer Qadri was **caught red handed**. He was carrying a cow in an ambulance from Kunjah market to his residence in Tanda village," the head of the local police station, Mohammad Akram, told AFP by telephone.

Qadri, head of a **rural** health centre in Tanda near the border with India, bought the animal at a nearby cattle market on Saturday. Police stopped his ambulance and found the animal inside, tied to a metal bar.

Health authorities have suspended Qadri and launched an investigation.

"This is (a) misuse of **authority**," said Mohammad Muneer Ahmad, senior health officer of the nearby town of Gujrat.

"I have never heard (of) such thing happened (sic) in the past — an ambulance carrying (an) animal! We have suspended the doctor and the ambulance driver," he told AFP.

(AFP)

巴基斯坦官員週一表示，被人發現用救護車從市場載牛回家的當地醫生已遭有關當局停職。

當地警局局長穆罕默德·阿喀郎在電話中對法新社表示：「穆尼爾·卡德里醫生被我們逮個正著。當時他正用救護車把一頭牛從庫尼亞市場載往他住的坦達村。」

坦達村（位於印度邊界）衛生所所長卡德里上週六在附近牛市

買了這頭牛。警方攔下救護車，發現他把牛繫在車內的欄杆上。

衛生當局已將卡德里停職，並展開調查。

鄰鎮古吉拉特鎮的資深衛生官員穆罕默德·穆尼爾·阿莫說：「這是濫用職權。」

他告訴法新社說：「我還是第一次聽到用救護車載動物這種事！我們已經把該名醫生和救護車駕駛停職。」

(法新社／翻譯：林倩如)

An Indian lady begs with a five-legged cow during Kadlekai Parishe — ground nut — festival in Bangalore on Nov. 16, 2009. PHOTO: AFP

二〇〇九年十一月十六日，印度邦加羅爾的「花生節」活動上，一名婦女牽著一頭五腳牛乞。

照片：法新社

TODAY'S WORDS 今日單字

1. **suspend** /sə'spend/ v.

使停職 (shí3 tíng2 zhi2)

例: Mr Clayton was suspended from the bowling club for six months for fighting.
(克萊頓先生因打架鬧事被保齡球俱樂部停職六個月。)

2. **rural** /'rʊəl/ adj.

農村的 (nóng2 cūn1 de5)

例: The campaigners are fighting the closure of 30 rural schools.
(社運人士極力反對關閉三十所農村學校的決定。)

3. **authority** /ə'θɔ:rti/ n.

職權 (zhi2 quan2)

例: The school has no authority to fire teachers without a proper investigation.
(校方無權未經徹查就開除老師。)

LANGUAGE POINT 重要片語

caught red handed 當場被逮個正著

If someone is **caught red handed**, they are caught in the act of committing a crime. The term has been around since at least the fifteenth century and refers to poachers being caught with animal blood on their hands during an illegal poaching session.

「caught red handed」意指當場人贓俱獲、罪證確鑿。這個片語源自十五世紀，非法捕獵的盜獵者滿手動物鮮血，當場被逮個正著的情景。